

Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Band: 58 (1980)

Heft: 7

Vorwort: Lieber Leser! = Cher lecteur!

Autor: Kobelt, C.

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Lieber Leser!

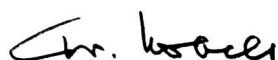
Die «Technischen Mitteilungen PTT» erscheinen bereits im 58. Jahrgang; sie sind eine der ältesten Fachzeitschriften der Schweiz. In all diesen Jahren sind sie der Verpflichtung einer echten Fachpublikation treu geblieben: Die sachliche und umfassende Information stand und steht im Vordergrund. Zwangsläufig führt dies – wie auch die Aufgabe, eine mehrsprachige Publikation herauszugeben – zu einer gewissen Eintönigkeit der grafischen Gestaltungsmöglichkeiten. So hat denn in der langen Geschichte das «Gesicht» – wie dies unser Titelblatt veranschaulicht – erst viermal geändert. Die inhaltliche Aufmachung dagegen wurde praktisch nur ein einziges Mal, 1967, neu konzipiert.

Nun sind aber auch Fachzeitschriften dem allgemeinen Trend des Pressewesens zu einer farbigeren Aufmachung unterworfen. Ihm konnten und wollten sich die «Technischen Mitteilungen PTT» auf die Dauer nicht entziehen. So werden von dieser Ausgabe an farbige Bilder die Titelseite attraktiver machen, und im Textteil soll ebenfalls Farbe als grafisches Gestaltungselement verwendet werden. An den fachbezogenen Artikeln und der inhaltlichen Aufteilung in solche grundlegender und mehr informierender oder aktueller Art wird sich indes nichts ändern.

Wir benützen die Gelegenheit, in dieser Nummer auch einmal die Redaktion vorzustellen und zu zeigen, wie die «Technischen Mitteilungen PTT» zustande kommen. Nur den allerwenigsten Lesern dürfte es zum Beispiel aufgefallen sein, dass sich im Laufe der letzten Jahre bei Satz und Druck manches geändert hat. Manuskripte werden heute maschinenlesbar geschrieben, der Bleisatz ist dem computergesteuerten Lichtsatz gewichen, der Buchdruck vom Offsetdruck verdrängt worden. Ein Blick hinter die Kulissen des technischen Werdeganges unserer Publikation rundet deshalb das Bild ab.

In diesem Sinne hoffen wir, Ihnen Gelegenheit zu geben, Ihre Zeitschrift näher kennenzulernen und zu verstehen.

Mit freundlichen Grüßen



Cher lecteur!

Le «Bulletin technique PTT» paraît déjà depuis 58 ans; il est ainsi l'une des plus anciennes revues spécialisées de Suisse. Tout au long de ces années, il est resté fidèle à l'engagement d'une véritable publication spécialisée: l'information objective et complète fut et reste au premier plan. Cela conduit forcément – tout comme le devoir d'éditer une publication en plusieurs langues – à une certaine monotonie des possibilités de conception graphique. Ainsi, au cours d'une longue histoire, le «visage» de cette revue n'a changé que quatre fois, comme l'illustre notre page de couverture. En revanche, la présentation de la partie rédactionnelle n'a été modifiée qu'une seule fois, en 1967.

Les revues spécialisées sont également soumises à la tendance générale qui se manifeste dans la presse, visant à une présentation plus colorée. Le «Bulletin technique PTT» ne voulait et ne pouvait pas se soustraire plus longtemps à cette évolution. C'est pourquoi, dès ce numéro, la couleur fera son apparition sur la page de couverture, la rendant plus attractive, et dans le texte, comme élément de conception graphique. En ce qui concerne les articles techniques et leur répartition en tant que contributions de caractère fondamental ou d'information et d'actualité, rien ne changera.

Nous saisissons l'occasion pour vous présenter dans ce numéro la rédaction du «Bulletin technique PTT» et pour vous montrer comment il est réalisé. Nous supposons que seul un nombre restreint de lecteurs auront remarqué les changements intervenus ces dernières années dans la composition et l'impression. Aujourd'hui, les manuscrits sont écrits de façon à pouvoir être lus par une machine, la composition au plomb a cédé la place à la photocomposition commandée par ordinateur et l'impression typographique a été détrônée par le procédé offset. C'est pourquoi un regard derrière les coulisses de la technique de fabrication de notre périodique complète la vue d'ensemble.

En ce sens, nous espérons vous donner l'occasion de mieux connaître votre revue et d'en comprendre certains aspects.

Avec nos salutations les meilleures

